

ОТДѢЛЪ III.

Замѣтка по поводу статьи г. Цвѣткова «Пѣсни св. Романа Сладкопѣвца на Страстную седмицу въ русскомъ переводѣ»¹⁾.

Въ своей интересной статьѣ г. Цвѣтковъ утверждаетъ, что кондаки Романа Сладкопѣвца вышли изъ церковнаго употребленія, между прочимъ, благодаря своей античной формѣ. Врядъ ли это такъ. Въ самомъ дѣлѣ почему же не вышли изъ употребленія свѣтильны и ексапостиларіи, знаменитый акаѳистъ Богородицѣ? Почему въ богослуженіи употребляются все-таки двѣ начальныя строфы кондаковъ Романа подъ наименованіемъ кондака и пкоса? Почему та же участь не постигла твореній Андрея Критскаго, которыя въ послѣдствіи (чисто внѣшнимъ образомъ) были передѣланы въ форму каноновъ? Мнѣ кажется, что въ данномъ случаѣ приходится удовольствоваться мнѣніемъ Крумбахера о причинѣ устраненія изъ богослуженій кондаковъ Романа. Какъ извѣстно, съ давнихъ поръ въ церковной практикѣ существовало обыкновеніе пѣть во время утрени 9 ветхозавѣтныхъ пѣсней, а между ними кондакъ. Въ VIII вѣкѣ Іоаннъ Дамаскинъ и его другъ Косма Маіумскій епископъ составили по образцу этихъ пѣсней рядъ произведеній — каноновъ, въ большинствѣ случаевъ весьма искусственныхъ, какъ по своему содержанію, такъ и по построенію.

Эти произведенія, въ которыхъ преобладала рефлексія надъ непосредственнымъ чувствомъ, и которыя были снабжены обильнымъ аппаратомъ ученой теологіи, болѣе полюбились извращенному вкусу византійскаго общества, чѣмъ болѣе простые, но полные вдохновенія и поэтическаго огня кондаки Романа. А такъ какъ для исполненія каноновъ требовалось много времени, то пришлось изъ кондаковъ Романа оставить въ богослужебномъ употребленіи только отрывки въ видѣ двухъ начальныхъ строфъ, которыя, какъ извѣстно, и въ настоящее время читаются послѣ 6-ой пѣсни канона (обыкновенно чтеніе кондака прерывается пѣніемъ хора, а пкосъ можно слышать только въ монастыряхъ и то далеко не во всѣхъ).

1) Приложение къ «Душеполезному Чтенію» за 1901 г. январь—апрѣль.

Однако, кажется, еще въ IX вѣкѣ кондаки Романа употреблялись еще въ богослуженіяхъ византійской церкви. По крайней мѣрѣ, извѣстно, что св. первоучитель славянъ Кирилль составилъ въ честь Климента папы Римскаго *кондакъ*, а не *канонъ*. Въ «Словѣ на принесеніе мощемъ преславнаго Климента»¹⁾, несомнѣнно представляющемъ переводъ въ полномъ видѣ или въ извлеченіи сочиненія св. Кирилла, самъ Кирилль говоритъ, что, начавъ въ сопровожденіи Корсунскаго духовенства и народа производить поиски мощей Климента, онъ повелѣлъ пѣть кондакъ (пѣніе кондачское²⁾) въ честь Климента, очевидно, составленный имъ для этого случая. Въ этомъ кондакѣ было не менѣе 16 строфъ и, по всѣмъ вѣроятіямъ, его же нужно разумѣть подъ выраженіемъ: «пѣсенными пѣніи»³⁾. Св. Кирилль приводитъ и выдержки изъ нѣкоторыхъ строфъ кондака. Незвѣстно, остался ли бы довольнымъ великій славянскій первоучитель теперешней богослужебной практикой, почти совершенно вытѣснившей изъ церковныхъ службъ кондаки канонами, но то обстоятельство, что св. Кирилль написалъ въ честь Климента не канонъ, а кондакъ, свидѣтельствуютъ о его преимущественной симпатіи къ этого рода произведеніямъ — иначе говоря, о тонкомъ художественномъ чутьѣ апостола славянъ.

К. Р.

Les études byzantines en Italie.

S'il y a pays au monde, l'Orient à part, où les études byzantines doivent exciter un vif intérêt, ce pays est sans conteste l'Italie. Au moyen-âge, l'influence byzantine fut considérable dans plusieurs de ses états. On ne peut parcourir ses villes les plus célèbres et les plus admirées, sans y découvrir, dans ses plus beaux monuments, l'empreinte du génie byzantin. Dans ses vieilles basiliques, l'art byzantin déploie la richesse fastueuse de ses mosaïques étincelantes d'or et de pierreries: Monreale en Sicile, Saint-Marc de Venise, Saint-Vitale de Ravenne, la cathédrale de Parenzo attestent cet épanouissement merveilleux du génie artistique de Byzance dans la péninsule italienne. Les manuscrits, les plus précieux des bibliothèques italiennes, y ont été importés de Byzance par des humanistes épris de la passion du grec, ou par des érudits que le débordement de l'Islam forçait à s'expatrier. Plusieurs siècles de la vie nationale de la Sicile, de la Pouille, de la Calabre, de l'exarchat de Ravenne s'identifient presque avec la vie de Byzance. Le développement des anciennes républiques italiennes, et en particulier de Gènes et de Venise, est si intimement lié à leurs relations avec la cour des *basileis*, que la décadence de l'empire byzantin contient en germe la décadence du commerce italien dans le Levant. En un mot, l'his-

1) См. Кирилло-Методіевскій Сборникъ, стр. 319—326.

2) Ibid. 322.

3) Ib. 321.